

In considerazione delle valutazioni critiche e polemiche che gli oppositori allo SEE hanno rivolto ai settori dell'Amministrazione federale coinvolti nella campagna informativa, in particolare all'Ufficio dell'integrazione, al fine di ottenere risultati non inficiati in anticipo da pregiudizi, si reputa opportuno che tale analisi venga affidata ad enti esterni all'Amministrazione federale.

I risultati di una simile analisi possono essere di estremo interesse per continuare sulla strada indicata dal Consiglio federale.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 12. Mai 1993

Dichiarazione scritta del Consiglio federale

del 12 maggio 1993

Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 12 mai 1993

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato.

Ueberwiesen – Transmis

93.3098

Postulat Engler

Kein Agrarschutz für industrielle Produktion

Production agricole industrielle

Wortlaut des Postulates vom 11. März 1993

Der Bundesrat wird gebeten, von einem staatlichen Grenz- und Preisschutz für Hors-sol-Tomaten und -Gurken abzusehen und die einjährige Versuchsverordnung vom 5. Mai 1992, welche am 30. April 1993 ausläuft, in diesem Punkt nicht zu erneuern. Auf das folgeschwere Signal für umfassende Produktionsausweitungen mit einer Verdrängung der traditionellen bäuerlichen Produktion und zusätzlichen Importrestriktionen ist zu verzichten.

Statt dessen soll das EVD die Abteilung Ein- und Ausfuhr (AEA) anweisen, bei der Beschränkung der Importe in der zweiten Phase die inländische Hors-sol-Produktion nicht zu berücksichtigen, diese jedoch der Handels- und Gewerbefreiheit zu unterstellen.

Diese Regelung steht im Einklang mit den klaren Absagen des Bundesrates vom 15. Dezember 1986 und vom 20. Juni 1988 an eine Ausdehnung des Agrarschutzes auf die bodenlose Produktion sowie mit der Feststellung des Bundesgerichtes vom 25. Juni 1976 («Das entscheidende Merkmal des landwirtschaftlichen Erzeugnisses ist seine enge Bindung mit dem Boden, aus dem es das Wesentliche seiner Substanz zieht.»). Die vorgeschlagene Regelung soll wenigstens in einem einjährigen Versuch getestet werden wie zuvor die Uebernahmepflicht.

Texte du postulat du 11 mars 1993

Le Conseil fédéral est prié de renoncer à instituer des mesures douanières et de soutien des prix visant à protéger les tomates et les concombres hors-sol et de s'abstenir de proroger sur ce point, le 30 avril 1993, date où elle échoit, l'ordonnance du 5 mai 1992 arrêtée pour un an à titre d'essai. Il y a lieu de renoncer à donner un signal, lourd de conséquences, en faveur d'une extension générale de formes de production qui seraient au détriment de l'agriculture paysanne traditionnelle et qui impliqueraient des restrictions supplémentaires des importations.

Le Département fédéral de l'économie publique doit plutôt donner l'ordre à sa Division des importations et des exportations de ne pas prendre en considération, au cours de la deuxième phase de restriction des importations, la production

indigène hors-sol, mais de soumettre entièrement ce domaine à la liberté du commerce et de l'industrie.

Une telle réglementation serait conforme à la ferme opposition manifestée par le Conseil fédéral le 15 décembre 1986 et le 20 juin 1988 lorsqu'il avait été question d'étendre à la production hors-sol la protection accordée à l'agriculture; elle serait aussi en accord avec le Tribunal fédéral qui avait constaté le 25 juin 1976 que la principale caractéristique du produit agricole est son étroit rapport avec le sol dont il tire l'essentiel de sa substance.

La réglementation proposée doit faire l'objet d'un essai d'un an au moins, comme l'a été précédemment la prise en charge obligatoire.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aregger, Baumann, Baumberger, Bäumlin, Bezzola, Bircher Peter, Bircher Silvio, Blatter, Bodenmann, Bonny, Borel François, Borradori, Brügger Cyrill, Bühlmann, Bundi, Bürgi, Caccia, Carobbio, Caspar-Hutter, Cincera, Columberg, Danuser, David, Deiss, Dettling, Dormann, Dünki, Eggenberger, Fankhauser, Fasel, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Fritsch Oscar, Früh, Gardiol, Giger, Gonseth, Grendelmeier, Grossenbacher, Hafner Rudolf, Hammerle, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Holenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Kern, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maeder, Marti Werner, Maspoli, Mauch Rolf, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Moser, Mühlemann, Nabholz, Oehler, Pidoux, Raggenbass, Rebeaud, Reimann Maximilian, Robert, Ruckstuhl, Ruffy, Scheidegger, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Segmüller, Seiler Rolf, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steinegger, Steinemann, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wiederkehr, Wyss Paul, Züger, Zwygart (97)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 19. Mai 1993

Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 19 mai 1993

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen, da die von den Postulanten aufgeworfenen Fragen nach Ablauf der Verlängerung der Versuchsphase erneut zu prüfen sind.

Ueberwiesen – Transmis

93.3111

Postulat Seiler Rolf

Uruguay-Runde und Entwicklungsländer.

Bericht

Cycle d'Uruguay et pays en développement. Rapport

Wortlaut des Postulates vom 16. März 1993

Um die Transparenz und den Wissensstand in der interessierten Öffentlichkeit über die Uruguay-Runde zu verbessern, wird der Bundesrat eingeladen, einen Bericht mit einer entwicklungspolitischen Evaluation des derzeitigen Verhandlungsstandes vorzulegen. Der Bericht sollte folgende Elemente beinhalten:

– Vorteile und Nachteile der Uruguay-Runde für die Entwicklungsländer, wobei die Grundsätze der schweizerischen Entwicklungspolitik gemäss Entwicklungshilfegesetz wegwei-

send sein sollen, dargestellt anhand aller 15 Verhandlungsthemen;

- Konsequenzen für die schweizerische Aussenwirtschaftspolitik gegenüber den Entwicklungsländern;
- Haltung der schweizerischen Delegation in der Uruguay-Runde allgemein und detailliert in den 15 Verhandlungsthemen, soweit sie entwicklungspolitisch von Belang sind;
- Welche Entwicklungsländer haben welche Positionen in den 15 Verhandlungsthemen eingenommen? Inwiefern hat ausländischer Druck eine Rolle gespielt? Welche Forderungen der Entwicklungsländer sind erfüllt, welche unerfüllt?

Texte du postulat du 16 mars 1993

Afin que le public intéressé bénéficie d'une transparence accrue et d'une meilleure information au sujet du cycle d'Uruguay, j'invite le Conseil fédéral à présenter un rapport sur l'état des négociations, vu sous l'angle de la politique de développement. Les aspects suivants devraient être abordés:

- les avantages et inconvénients du cycle d'Uruguay pour les pays en développement, appréciés selon les critères de la politique suisse du développement tels qu'ils sont fixés dans la loi sur la coopération au développement, et présentés selon les 15 thèmes de négociation;
- les conséquences pour la politique économique extérieure de la politique que la Suisse mène envers les pays en développement;
- les consignes générales données à la délégation suisse au cycle d'Uruguay, ainsi que sa position vis-à-vis de chacun des 15 thèmes, pour autant que ces derniers touchent des aspects de politique de développement;
- les positions individuelles adoptées par les pays en développement à l'égard des 15 thèmes abordés par la négociation, en précisant le poids éventuel des pressions extérieures et en déterminant lesquelles des exigences des pays en développement ont été satisfaites et lesquelles ne l'ont pas été.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 19. Mai 1993

Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 19 mai 1993

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

93.3173

Postulat Zwygart

Spielbankengesetz

Loi sur les maisons de jeu

Wortlaut des Postulates vom 19. März 1993

Nach der Annahme der Aenderung des Spielbankenartikels in der Bundesverfassung drängen viele Kreise auf eine rasche Verwirklichung der notwendigen Gesetzgebung. Das darf aber nicht dazu verleiten, die nötigen Abklärungen unsorgfältig zu treffen. Ich bitte dabei den Bundesrat, folgende Punkte für die Aufnahme ins Gesetz zu prüfen:

1. Griffiges Kontrollinstrument, um kriminelle Einflüsse auf allen Ebenen zu verhindern.
2. Absicherung, dass bei Spielbanken die kantonalen Verbote von Geldspielautomaten nicht unterlaufen werden können.

3. Ein Reklameverbot der Spielbanken für elektronische Medien und Print-Medien, um vor allem dem Jugendschutz Rechnung zu tragen.

Texte du postulat du 19 mars 1993

A la suite de l'adoption de la modification de l'article constitutionnel sur les maisons de jeu, de nombreux milieux exigent la mise en place rapide de la législation nécessaire. De telles pressions ne sauraient toutefois mener à des analyses superficielles. Je prie dès lors le Conseil fédéral d'examiner la possibilité d'inclure dans la loi les points suivants:

1. Création d'un instrument de contrôle draconien en vue d'écarter toute interférence criminelle à tous les niveaux.
2. Garantie que les maisons de jeu ne pourront contourner les interdictions cantonales en matière de machines à sous.
3. Interdiction de toute publicité en faveur des maisons de jeu, dans la presse comme dans les médias électroniques, en vue de protéger la jeunesse.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aguet, Bischof, Brügger Cyrill, Carobbio, de Dardel, Dünki, Fankhauser, Fehr, Gonseth, Grendelmeier, Hafner Rudolf, Mauch Rolf, Müller, Schmied Walter, Stalder, Steffen, Weder Hansjürg, Wick (18)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 1. Juni 1993

Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 1er juin 1993

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

93.3051

Postulat Comby

Aufwertung typischer Produkte der Bergregionen (Alpen und Jura) und Schutz der entsprechenden geographischen Angaben

La valorisation et la protection des produits typiques et des terroirs de montagne (Alpes et Jura)

Wortlaut des Postulates vom 1. März 1993

Wir ersuchen den Bundesrat dringend:

1. das in der Ueberschrift angesprochene Problem umfassend untersuchen zu lassen und für die Kennzeichnung und die Aufwertung typischer Produkte der Bergregionen (Alpen und Jura) und den Schutz der entsprechenden geographischen Angaben ein Konzept zu erarbeiten;
2. in Zusammenarbeit mit den direkt betroffenen Kantonen für diesen Bereich neue gesetzliche Bestimmungen vorzuschlagen.

Texte du postulat du 1er mars 1993

Nous prions instamment le Conseil fédéral:

1. d'effectuer une étude détaillée de cette problématique en vue d'élaborer un concept d'identification, de valorisation et de protection des produits typiques et des terroirs de montagne (Alpes et Jura);
2. de proposer de nouvelles dispositions législatives en la matière, en collaboration avec les cantons directement concernés.

Postulat Seiler Rolf Uruguay-Runde und Entwicklungsländer. Bericht

Postulat Seiler Rolf Cycle d'Uruguay et pays en développement. Rapport

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.3111
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.06.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1399-1400
Page	
Pagina	
Ref. No	20 022 899

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.